# Editorial

Autor(en): **Pasquini, Claudio / Poller-Nützi, Raffael**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale**

Band (Jahr): **- (2002)**

Heft 3

PDF erstellt am: **29.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

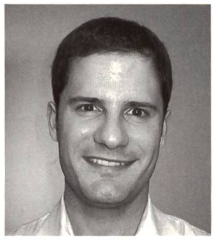
**Liebe Leserin, lieber Leser**

Rund 70 Prozent der Schweizer Bevölkerung lebt und arbeitet in städtischen Gebieten. Die Lebensqualität in diesen Gebieten wird unter anderem von der Qualität der „öffentlichen Räume" bestimmt. Weil sich in den Städten, mit ihren verdichtet auftretenden Ansprüchen, die Schwierigkeiten in der Planung und Gestaltung von öffentlichen Räumen besonders deutlich zeigen, wurden zwei grossstädtische Beispiele aus der Deutsch- und Westschweiz ausgewählt. Die beiden Reportagen illustrieren deutlich, dass es unterschiedliche Ansätze in der Planung von öffentlichen Räumen gibt, die verfolgenswert sind.
Der Einstieg in dieses Thema nimmt der Künstler und **Architekt Christoph Haerle** vor. In seinem Essay zeigt er, dass die öffentlichen Räume durch die elektronischen Medien ein Teil der Privatsphäre geworden sind. Der Autor plädiert dafür, dass es Aufgabe der Stadtverwaltungen ist, qualitativ hochstehende Aussenräume zu schaffen, die zum Aufenthalt einladen.
In der Reportage aus **Basel** erfahren wir, dass die Koordination und Kooperation mit den Akteuren im öffentlichen Raum eine Grundlage für die Aufwertung dieser Räume ist. Warum die Kenntnisse über das Funktionieren dieser Räume ebenfalls wichtig sind, wird bei der Betrachtung der angewendeten Planungsinstrumente ersichtlich.
Der «Flon» in **Lausanne** ist über die Grenzen des Kantons Waadt als trendiger, am Rande der Gesellschaft liegender Ort bekannt. Es ist weniger bekannt, dass seine Freiräume für die Öffentlichkeit zugänglich sind. Der Artikel beschreibt die Entstehungsgeschichte und die städtebauliche Entwicklung dieses Ortes.

Die drei Beiträge zeigen, dass die bewusste Gestaltung der öffentlichen Räume einen wichtigen Beitrag für die Verbesserung der Lebensqualität in städtischen Gebieten leisten kann. Dabei wird ersichtlich, dass dank situativer Vorgehensweise die Aufwertung von öffentlichen Räumen nicht aufwändig sein muss und somit auch für kleinere Städte und Gemeinden realisierbar ist. Das dieses Bestreben bereits im Detail beginnt, zeigt der forums-Artikel **«Elemente der Stadtgestaltung»**. ■

***Chère lectrice, cher lecteur***

*Près de 70 pour cent de la population suisse vit et travaille dans des agglomérations urbaines. La qualité de vie des villes dépend aussi de celle de leurs «espaces publics». Les difficultés inhérentes à la planification et à l'aménagement d'un espace public deviennent patentes en zone urbaine à causes de la diversité et de la concentration des exigences; c'est pourquoi nous avons choisi de présenter deux exemples de réaménagement, l'un bâlois, l'autre lausannois. Le reportage réalisé en Suisse romande comme celui réalisé en Suisse alémanique montrent clairement qu'il y a plusieurs façons valables d'envisager ce type d'aménagement.*
*Dans son essai sur la planification et l'aménagement des espaces publics, l'artiste et architecte **Christoph Haerle** souligne que les «espaces publics» font désormais partie de la sphère privée. Grâce aux moyens de communication électroniques, chacun peut aujourd'hui participer en direct à la vie publique sans être présent sur le terrain pour autant.*
*A **Bâle-ville**, l'aménagement des espaces publics est entre les mains d'une équipe du service d'urbanisme. Dans l'interview qui figure dans le présent numéro de collage, Martina Münch, responsable de la division aménagement des espaces publics, explique que pour revaloriser un tel espace, il faut que tous les acteurs coopèrent et que leurs intérêts soient coordonnés. L'examen des instruments de planification utilisés par son équipe montre qu'une bonne connaissance du fonctionnement d'un tel espace est essentielle à la réussite d'un projet.*
*Le «Flon» à **Lausanne** est connu au delà du canton de Vaud en tant que lieu branché, vivant un peu en marge de la société. Il est moins connu que ce quartier se distingue par des espaces accessibles au public dont l'aménagement et la gestion sortent des chemins battus. Pour introduire cette problématique, le présent article décrit d'abord à grands traits l'histoire et ensuite les caractéristiques de l'urbanisme de ce secteur stratégique de l'agglomération urbaine lausannoise. On verra dans ce cahier qu'un aménagement bien pensé des espaces publics peut contribuer à améliorer la qualité de vie en ville. On découvrira aussi que la revalorisation des espaces urbains n'est pas forcément très coûteuse, pour autant qu'on tienne dès le départ compte de tous les paramètres; il existe des solutions envisageables par les villes et les communes de plus petite taille. Une revalorisation del'espace public peut aussi commencer par un détail, comme le montre l'article de la rubrique «forum» intitulé **«Eléments d'aménagement urbain»**.*
*La rubrique forum est consacrée au développement urbanistique de Zurich-West, et au projet transfrontalier genevois «Rectangle d'Or».* ■



**Claudio Pasquini**

**Raffael Poller-Nützi**